2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 2 September 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UNI

SEPT
2020

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO





Minister Evelyn Wever-Croes
Prome Minister di Aruba

Premier Evelyn Wever-Croes:

TIN SPERANSA CU LO HAYA UN OF MAS INVERSIONISTA PA NOS REFINERIA OF OTRO DESAROYO CU LO YUDA NOS REACTIVA NOS ECONOMIA

Premier Evelyn Wever-Croes dialuna mainta a informa riba e desaroyonan di refineria. Ta asina cu dia 31 di juli e registro a cera pa companianan cu tabata tin interes den e refineria of otro desaroyo. Esaki tabata e Request expression of interest (REOI 1 y REOI 2). E REOI-1 tabata pa refineria of actividad relaciona cu industria petrokimico y pa esaki 26 compania a entrega un propuesta. REOI-2 tabata pa un otro tipo di actividad y pa esaki 22 compania e entrega un propuesta.

Gobierno di Aruba a institui un comision pa conseha Gobierno, cu ta consisti di profesionalnan di varios departamento di Gobierno. E comision a wordo institui atraves di un decreto ministerial.

E criteria cu e comision ta aplica ta:
- Actividad mester contribui significativamente na crecemento di nos GDP, desaroyo di Mercado laboral y mehora nos balansa di pago.
- Mester tene su mes na ley y regulacionnan medio ambiental existente y observa normanan existente di industira pa loke ta salud, medio ambiente y siguridad.
- Mester tene cuenta cu politica di exterior di Reino Hulandes.
- Mester garantisa e suministro di fuel pa Mercado local; esaki ta conta pa e parti di refineria naturalmente.

A base di esaki e comision a traha un shortlist di 6 cu ta cumpli cu tur criteria y 4 cu lo pidi mas informacion, pa e REOI-1 pa cual 26 compania a duna oferta.
Pa e REOI-2 tin un shortlist di 3 cu ta cumpli cu tur criteria y 4 cu lo pidi mas informacion.



Basa riba e evaluacion, nan lo duna un relato mas extenso na Gobierno caminda ta bisa tambe e nombernan di esunnan cu ta continua y pa trayecto number dos ki actividad ta wordo proponi.
E trabou no ta cla ainda, y e comision ta sigui haii e chekeonan y screening. Ta spera cu pa aki un siman of dos por duna informacion mas concreto.

“Mester bisa si cu e propuestanan aki ta yena nos di optimismo specialmente mirando e desaroyo cu Aruba ta pasando aden cu un economia pega. Pronto lo nos haña mas informacion di e partnernan cu nos lo continua cu ne. Mi ta convensi cu den esnan cu a entrega oferta, nos lo haya un of mas inversionista cu lo yuda nos reactiva nos economia”, Prome Minister a duna di conoce.

Premier Evelyn Wever-Croes:

Reflexion:

OHALA CU E LUNA NOBO, SEPTEMBER, POR TRECE UN OTRO AIRE DEN E LUCHA CONTRA CORONA

Ban cuida pa hunto nos por stop di plam'e"

Nos pueblo por a tuma nota di tur e trabounan cu Gobierno di Aruba y Crisis Team a bin ta haciendo desde maart cu Covid a drenta Aruba ta cu awor. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa durante e conferencia di Prensa di dialuna anochi pa informa pueblo di e desaroyo y maneho di Covid 19, cu prioridad di Gobierno ta desde principio pa contene e plamamento di e virus y principalmente cuida esnan mas vulnerabel den nos comunidad.

Sinembargo, nos por a scucha cu apesar di hopi medida estricto di precaucion den nos casnan di cuido, pa motibo di e magnitud di e virus, Covid-19 a bati na porta di nos casnan di cuido. Cu tur protocol na nan luga tur hende ta prepara pa esaki no bira un brote cu ta sali for di man. E persona infecta ta den bon salud.

Tambe nos por a tende di nos muchanan y conseho cu a bin di nos mediconan pa pospone e reapertura di scol na augustus cu 2 siman mas. Aworaki nos ta yegando e fecha pa scol habri bek. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta conseha tur e mayornan cu ta preocupa of docentenan cu ta preocupa pa por fabor acerca e cabesante of directiva di scol y presenta bo preocupacion y yega den consulta cu scol pa un solucion.

Nos a scucha tambe cu adulto ta pega mucha pero cu mucha no ta pega adulto. Nos a mira na Aruba cu den e 2006 casonan cu nos conoce, 80 mucha a test positivo. Tin hende ta bisa cu 80 a test positivo ban dal scol cera pero esaki ta solamente 4% y ningun a wordo hospitalisa y ningun a fayece. Esey kiermeen cu 96% ta adulto.

Nos a scucha tambe cu e transmision entre mucha cu mucha no ta usual y cu e transmision na scol no ta frecuente. Esaki kiermeen cu e riesgo pa e muchanan na scol no ta asina grandi pero si bo ripara e daño cu ta wordo haci na e muchanan door di no permiti nan bay scol esey si ta grandi. Riba dje nos a compronde caba cu protocolnan di higiene ta aplicabel na tur scol. Ventilacion ta hopi importante y reglanan di tapaboca tambe p'e muchanan mas grandi y pa e adultonan.

Nos a scucha tambe cu ta esnan pafor di scol ta tece e virus den e scol y p'esey ta impotante pa esnan cu ta bay busca muchanan di scol pa atene na e protocolnan pa asina e muchanan ta safe paden.

Cada biaha cu e tema di enseñansa bin dilanti tin hopi discusion den comunidad y ta di compronde pasobra ta discusionnan cu ta varia en bienestar di mucha versus dunamento di les. Si tur mucha por haña les online pero no ta tur mayor tin e capacidad financiero pa cu esaki. Cada biaha tin hopi discusion cu ta bira mahos y esey no ta yuda nos. Si abo kier manda bo yiu scol of no, bo ta keda un bon mama. Si bo kier bo yiu haña les online y no bay scol nunca mas bo ta un bon mama. Si bo ta permiti bo yiu bay scol pa tin interaccion cu otro mucha, bo ta un bon mama. Tur hende ta un bon mama y no mester discuti esaki riba facebook pasobra e no ta yuda nos cu nada. Ban respeta opinion y posicion di otronan y si bo tin un preocupacion bay na bo cabesante di scol y hunto den consulta lo yega na un solucion. No tuma bo mes e decision pa laga bo yiu keda cas asina facil pero tuma contact cu e cabesante y schoolbestuur pa un solucion.

Finalisando mi kier a toca e palabra empatia cu no ta mescos cu simpatia. Simpatisa ta ora un persona ta den problema y bo ta simpatisa cu ne. Empatia ta bay mas leu pasobra e ta ora bo ta purba hinca bo mes den sapato di e persona. Ora bo por sinti un poco di loke e persona ta sinti bo por cmpronde mas miho y bo ta respeta su opinion y posicion.

Tin hende tine mas dificil cu otronan. Ban cuida esnan mas vulenarbel, nos grandinan y pone atencion na esna cu a test positivo y nan famianan pasobra esaki tambe ta un grupo grandi cu ta pasando hopi duro.

Ban corda cu no ta crisis di salud so nos ta aden sino economico tambe. Tin hende tine mas dificil cu nos. Ban corda awe riba esnan cu tin mas mester di nos empatia, mas di nos sosten, mas di nos comprencion y un palabra di aliento y ohala cu e luna nobo cu ta cuminsa, luna di september, por trece un otro aire den e lucha cotra corona. Cu e por trece cu nos por cuminsa domina e casonan pa dia pa asina nos por baha e cantidad aki y domina tambe e cantidad di personanan cu ta den hospital. E virus aki no a bati na bo porta, e ta riba caya pa bo pasa piki'e. Porta e no ta haci nos hopi daño pero esnan mas vulnerabel rond di nos si e por haci mas daño. Ban cuida pa hunto nos por stop di plam'e".



Premier Evelyn Wever-Croes:

DIA 4 DI SEPTEMBER TA E ULTIMO FECHA PA ENTREGA FORMULARIONAN PA CONDECORACION REAL 2021

Condecoracion Real ta un reconocimento annual na nos ciudadanonan cu banda di nan trabou, boluntariamente ta haci cosnan excepcional pa comunidad. E ta un bunita reconocemento na esnan cu ta yuda otro den comunidad sin spera salario of otro tipo di fabornan. E procedura pa bin na remarke pa un Condecoracion Real ta un poco complica pero no imposibel.

Tur aña, Rey Willem Alexander ta duna Condecoracion Real na e ciudadanonan den paisnan di reino. Usualmente esaki ta dia di su cumpleaños pero pa motibo di Covid e la cay riba otro fecha y ta wordo duna door di nos Gobernador. Tur ciudadano di pais Aruba por propone un persona cu e ta kere ta bin na remarce. Si bo conoce un hende cu banda di su trabouu ta dedica hopi na yuda otronan, si ta den tereo social, deporte of scouting, cualkier tereno cu e ta haci hopi sin wordo paga p'e, abo por haci e peticion p'e.
Desde 1 di july a cuminsa tuma aplicacion pa Condecoracion Real 2021 y e ultimo fecha pa entrega propuestanan dia ta 4 di september. E siman aki ta e ultimo siman.

Pa haci esaki, por busca e aplicacion na Bestuurskantoor, of bo por download e formularionan via www.gobierno.aw, www.overheid.aw y www.government.aw. E Comision di Condecoracion Real lo bay evalua tur e peticionnan cu drenta y ta manda nan Hulanda pa nan tuma e decision final.

"Mi ta haci un invitacion na nos comunidad pa nos ban duna reconocimento na esnan cu merece. Porta e persona mes no kier pero e obra cu nan ta haci y e reconocimento por inspira otronan pa tambe yuda. Esaki sigur ta un bunita efecto cu nos kier".

Premier Evelyn Wever-Croes:

Negosacion cu Hulanda ta bayendo bon

GOBIERNO KIER CONCLUI PA 11 DI SEPTEMBER 2020

Manera ta conoci, Gobierno di Aruba ta den negosacion cu Hulanda riba e fiansa pa e di 3 tranche. E di 3 tranche mester a cubri e lunanan juli, augustus y september. Mientras nos tabata negocia cu Hulanda, nos a sigui busca fuentenan alternativo pa yega na fondo y entrada di pais Aruba. Danki cu nos a corta mas gasto, nos a schuif cu cierto pagonan y e turismo cu a cuminsa activa den juli, nos a logra haya rosea financiero te medio september. "No ta facil, pero nos ta logrando te ainda", asina Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce durante di conferencia di prensa di Gobierno dialuna mainta.

Prome Minister: "No tin motibo pa panico, y mi por sigurabo cu nos lo no permiti nos pais kibra. Mi kier pidi pa tur hende keda trankil, locual tin riba mesa awor ta conoci pa tur hende".

Gobierno di Aruba a tene 3 cumbre cu gremionan, 2 cu politiconan y e di 3 hunto cu gremionan y politiconan. Dos siman pasa a tene un cumbre cu e Young Professionals, cu tabata hopi bon atendi y cu hopi feedback positivo. Gobierno a bay Parlamento 3 biaha caba pa duna informacion y a manda tur documento pa Parlamento tambe.

"Manera mi a informa siman pasa, mi a pidi Parlamento pa si nan bisa cu nan NO ta acepta locual tin riba mesa ainda, nan bin cu alternativa. Lamentablemente solamente Fraccion di MEP a bin cu alternativa y riba esey nos ta trahando ainda y mira cuanto di esey nos por convence Hulanda ainda", segun Prome Minister.

Prome Minister a indica cu negosacionnan ta bayendo bon y ta sperando e ultimo adaptacionnan pa asina por comparti nan tambe.

"Nos lo kier tin un finalisacion pa e Conseho di Minister di Reino di dia 11 di september, door cu pa e tempo ey tambe e rosea financiero cu nos tin awor, lo ta cabando. A menos cu nos haya otro entrada, cu lo por yuda nos cu mas rosea financiero pa nos por negocia bon", Prome Minister a duna duna di conoce.

Departamento di Salud Publico:

Segun e update di awe por tuma nota 76 persona mas a recupera, tin 107 caso nobo di Covid-19 di cual 2 ta no-residente y e total di activonan awo ta 1265, total di testnan haci ta 432 y a registra lamentablemente 2 caso di fayecimento di cual edad di e fayecidonan ta varia entre 75 cu 85 aña.
Gobierno di Aruba ta manda palabranan di profundo condolencia na e famianan di e fayecidonan.

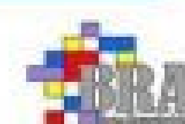
Hospital ta informa cu te na e momento aki tin 36 persona interna den hospital di cual 9 ta den ICU y 27 ta isola riba piso general.

UPDATE COVID-19
DIARANSON 2-9-2020

CORONAVIRUS COVID-19

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	2211	2174	37
NEGATIVO	19744	-	-
ACTIVO	1265	1247	18
RECUPERA	934	915	19
GETEST	21955	-	-
GETEST NA AIRPORT	10040	-	-
MORTO	12	12	0

DVG Gobierno di  Aruba 

GOBIERNO DI ARUBA

SEPTEMBER 2020

HOPI EXITO NA TUR MAESTRO, ALUMNO Y MAYOR CU COMIENSO DI AÑA ESCOLAR 2020 - 2021.

BAN HUNTO MANTENE NOS MES NA REGLANAN DI PROTOCOL, PA ASINA NOS POR CUIDA SALUD DI NOS ALUMNONAN, MAESTRONAN Y PUEBLO DI ARUBA

PA MAS INFORMACION BISHITA WWW.ARUBACOVID19.ORG

GABINETE WEVER-CROES





MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

EDIFICIO DI STADHUIS AWOR ACCESIBEL PA PERSONANAN CU LIMITACION

Aña pasa den cuadro di e proyecto di 'Invitado di Luna' Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a tene un reunion cu e Plataforma pa Personanan cu Limitacion. Durante e reunion aki a trece dilanti e tema di accesibilidad y monumentonan. E plataforma a informa SMFA cu segun un encuesta tene entre personanan cu limitacion, edificio di stadhuis ta un di e monumentonan di Aruba cual lo desea di tin mas accesibilidad. Riba e fecha aki tambe a entrega un carta cu e peticion na SMFA pa sondea e posibilidad pa por pone un traplift na Stadhuis.



Ora ta trata di monumentonan proteha ta trata di edificionan cu pa ley no ta permiti intervencionnan grandi na nan structura pa por haci nan accesibel facilmente. Cada cambio cu kier haci mester tene cuenta cu e reglanan di monumentonan y haci'e na un manera apropia pa no haci daño na e monumento ni visual ni structuralmente.
SMFA a busca cual tabata e mihor opcion cu no lo haci daño na e monumento y asina a opta pa e traplift di Acorn, cual no ta tuma hopi espacio, ta facil pa instala y no lo altera e structura di e monumento. Na momento cu a haci e peticion pa e permiso na Monumentenbureau esaki a keda aproba y asina por a instala e traplift.



Den presencia di Minister di Cultura y representantenan di e Plataforma pa Personanan cu Limitacion, directora di Stichting Monumentenfonds Aruba, Anne Witsenburg, a haci entrega di e yabi di e traplift na directora di Censo, Sharin Luydens. Jeandre Henriquez, un hoben cu limitacion, den representacion di e Plataforma a haci uzo pa prome biaha di e traplift.

Entrante awe personanan cu limitacion cu ta bishita stadhuis pa actonan matrimonial por facilmente tin acceso na e edificio.

Esaki ta e di tres monumento cu SMFA ta logra haci accesibel pa personanan cu limitacion. Na Nicolaas Store tin un lift pa rolstoel, na Uncle Louis Store recientemente a traha hunto cu Favi pa adapta e edificio na un persona cu limitacion visual y nos ta orguyoso di por anuncia cu Stadhuis tambe a bira accesibel pa personanan cu limitacion.



Continuacion Edificio di Stadhuis awor accesibel....

















BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Cas di Cultura Aruba

60 aña e teatro nacional di Aruba

Tabata na aña 1949 cu un grupo di fundacion di arte y cultura hopi activo den comunidad, bou di e capa di Fundacion *Cultureel Centrum Aruba* (CCA), tabata sinti un gran necesidad pa tin un luga na unda por eherce y desaroya e disciplina di arte.

Fundacion *Cultureel Centrum Aruba* hunto cu otro fundacion y grupo cultural, manera *Filmliga Aruba, Arubaanse Muziekschool, de Arubaanse Kunstkring, het Arubaans Symphonie Orkest, de Volksuniversiteit Aruba, de Aruba Camera Club, de Amateurtoneelgroep, de Rythmische Dansschool y de Vereniging Pro Musica* a uni forsa pa haci e soño di tin un edificio pa arte y cultura bira realidad.



Asina a funda *Stichting Schouwburg Aruba* (SSA) na 1955 cu e meta pa construi y maneha e prome centro cultural di Aruba. E instancianan cu a haci construccion di un cas pa cultura pa Aruba posibel tabata Teritorio Insular di Aruba, fundacion *Stichting voor Culturele Samenwerking met Suriname en de Nederlandse Antillen* (Sticusa) na Hulanda, *Lago Oil & Transport Co. Ltd.* y por ultimo *Koninklijke Nederlandse Stoomboot Maatschappij* (KNSM) di Amsterdam. E diseño tabata na encargo di arkitecto F.F. Zingel, kende tambe a diseña Centro Pro Arte y misa di Brievengat na Corsou. Asina a lanta un edificio moderno, nos Cas di Cultura (CdC) cu tabata y ainda ta marca entrada di Playa y cu a habri su portanan oficialmente 15 di november 1958.

Te awe, despues di 60 aña, SSA ta maneha Cas di Cultura y ta percura pa e edificio por duna comunidad cultural y general e servicio mereci. Sinembargo, na 2018, SSA ta para dilanti di e reto grandi di un renobacion extenso di Cas di Cultura. Un renobacion cu ta sumamente necesario en conexion cu biehes di e facilidadnan, logistica interno anticua y e tamaño cu no ta apropia mas pa Aruba su populacion. Desde 2015 a cuminsa tuma paso preparatorio pa e renobacion pa medio di reunionnan cu usuarionan di CdC y partnernan den cas cu ta Scol di Musica Rufo Wever, Scol di Baile Diana Antonette y *Da Vinci Academy*. Djey a sali un plan di rekisito cu e compania *Theateradvies BV* di Hulanda y *Monumentenbureau Aruba* a traduci e plan den un diseño hunto cu un plan di financiamento. Cu hopi positivismo SSA ta cana e caminda aki sperando aporte di henter Aruba su comunidad.

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Cas di Cultura ta mas cu un edificio pa presenta of presencia obra. Esaki ta e cas unda e famia cultural di Aruba ta bin hunto pa fortifica e lasonan necesario pa yuda nos pais desaroya como un nacion culto y progresivo.

Den transcurso di aña hopi cos a cambia. E fundacionnan Sticusa y CCA no ta existi mas y tambe hopi di e fundacionnan cu tabata ricibi financiamento di CCA a keda disolvi. E desaroyo aki a haci cu a realisa hopi menos iniciativa den programacion. Un desaroyo positivo tabata, ora Fundacion UNOCA (Union di Organisacionnan Cultural Arubano) a percura pa varios fundacion, grupo cultural y artista por a sigui realisa nan proyectonan. Mester reconoce cu e cantidad di produccion Arubano a keda menos compara cu den tempo di Sticusa y CCA. Ademas, e 'sentido di union' cu tabata reina antes a mengua un tempo, mientras cu awor e enfoke riba arte y cultura ta bolbiendo y gruponan ta lantando y ta uni. E gran acogida di medionan social na Aruba ta contribuyendo tambe na promocion di arte y cultura. Sinembargo, ainda tin hopi espacio pa mas dialogo y union.

Pa yuda pusha produccion local, CdC mes a cuminsa energeticamente cu un programa di actividad na 2006. A tuma e paso aki conscientemente, ya cu a sali di e perspectiva cu teatro y centro cultural tin e tarea pa alimenta e comunidad cu e ta sirbi, cu expresion di arte y cultura, sea ta contemporaneo, tradicional of clasico. Adicionalmente, e mester percura pa señala ki ora mester di mas di cierto expresion di arte, sin perde bista na e nivel. A expande e rol di unicamente huur sala, cu e poder di programacion, pa ta un centro cultural y teatral completo y cu berdaderamente ta contribui na e desaroyo cultural di su pueblo y specialmente di e hubentud.

Asina entre 2006 y 2017 a realisa varios proyecto propio y cu colaboracion di entre otro *Comedy Train, Willem Breuker Kollektief, Acoustic Concert*, Trevia e Garado di Djaca, Wijnand 'Anansi' Stomp, *Mind your Gap*, Expo Spirito di Tempo, Introdans, Jandino, Vale Croes, *Arubian Soul, Piano Legacy, Guitar Legacy, Mix up Monday,* Jörgen Raymann, *Musical Night, Lul-verhalen*, Transformando, *Manic Monday Talent Show* y *RENT the Musical.* E proyectonan aki a duna CdC mas experiencia pa cu ahustenan facilitario, organisatorio, financiero y tambe den personal. Interesante ta pa semper ripara e satisfaccion cu e propio programacion ta trece cerca e personal y e bon comentarionan di e publico y scolnan bishitante. Esaki ta cuadra cu CdC su meta di trece produccion di bon calidad, banda di esun di desaroya talento, cual ta haya forma pa medio di e espacio incubador yama INCBTR.

Na 2018, e aña di su di 60 aniversario, SSA a enfoca riba e esfuerso pa amplia y profesionalisa su personal y edificio. A prepara lista di proyecto, incluso renobacion y ta hinca energia pa expande SSA su red di relacion externo. Tur esaki ta hopi necesario pa e centro por funciona na un manera mas eficiente, amplia su capacidad pa huur su salanan y pa su propio programacion por bira optimal. Pa logra esaki berdaderamente tur gremio y comunidad mester realisa cu Cas di Cultura, Aruba su unico teatro y centro cultural no ta un luho, pero un necesidad cu mester apoya.

Arte ta bibo na Aruba y pocopoco e ta yegando su potencial como un atraccion y producto di exportacion pa e isla. Mester sigui stimula e desaroyo mental di tur cu ta biba na Aruba y no tin nada mas dushi cu haci esaki pa medio di expresionnan di arte y cultura. Cu su 60 aña di existencia, por considera Cas di Cultura di Aruba como un instancia madura, sabio, stabil y na mesun momento, contemporaneo, cual ta un rikesa inigualabel cu Aruba por ta orguyoso di dje.



CULTURA







Minister Andin Bikker
MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

Minister Andin Bikker:

EDIFICIO PA KPA NA WAYACA TA OTRO CONSEHO CU MINISTER BIKKER A HAYA PA E POR BIRA UN JUSTITIEEL COMPLEX

Un otro persepcion eroneo cu a nace durante e prome reunion di desconfiansa di Minister Marisol Lopez Tromp luna pasa den Parlamento ta e facilidad na Wayaca pa KPA. Minister Bikker a splica diaranson mainta cu na e edificionan di tanto Wilhelminastraat como Frankrijkstraat e miembronan di KPA tabatin keho di nan salud. Pa haci e situacion aki mas comodo a bin e idea pa bin cu un justitieel complex. Pa haci esaki mester di edificionan cu ta cerca di otro y Minister a haya conseho pa huur dos edificio cerca di otro di cual uno di nan ta Wayaca 31 D y e otro ta Wayaca 31 A conoci como Brown Building.



Durante splicacion di Minister Bikker e la mustra Parlamento cu e complex lo bin cu cel. E mandatario a haya conseho for di un comision di bedrijfsvoering di KPA caminda a bay papia cu doñonan di e edificio pa despues duna conseho na Minister di Husticia pa bay over na e contracto di huur. Momento cu ta trata di edificionan di KPA mester corda cu aki no ta trata di cualkier dienst pasobra tin hopi rekisito adicional. Mester traha espacio pa interoga hende, e glasnan mester ta di un material special y tur esaki ta diferente exigencia cu mester a tuma nota di nan. Momento cu tene cuenta cu tur e rekisitonan aki, mester tene cuenta cu e huur ta drenta na vigor un par di luna prome pa haci ahustacion y despues ta haya e yabi pa drenta.

Pa Minister Bikker e procedura aki ta normal y esey a yega di pasa prome cu su tempo tambe. E mandatario ta lamenta cu despues a crea impresion cu un di e edificionan unda e persona cu tabata presenta su mes como doño a bin resulta cu su opcion pa compra di e aandelen di e edificio a caduca. Minister Bikker a splica un biaha mas cu e no ta sinta na mesa cu ningun contratista negosha pero solamente ta conseho e ta haya. Debi na e situacion aki Minister Bikker a pensa cu e ta bay duna mandaat na Korpschef pa e mes sigui atende cu e compania pasobra na final di dia ta nan ta dicidi cua edificio ta mas adecua pa nan por eherce e trabou di proteccion di comunidad.

Minister Andin Bikker:

MINISTER BIKKER DEN PARLAMENTO A CLARIFICA VARIOS PUNTO CU NO A BAY ROBES DEN SU MINISTERIO SPECIAL NA CENTRO DI DETENCION NA DAKOTA

Minister di Husticia mr. Andin Bikker diaranson mainta tabata den Parlamento unda e la trece clarificacion riba su maneho den cuadro di transparencia. E mandatario a gradici Presidente di Parlamento pa e por a hiba palabra y clarifica varios punto. Durante e ultimo reunion di desconfiansa y peticion pa retiro di Minister di Infrastructura drs. Marisol Lopez Tromp a bin varios punto dilanti cu ta tacha Minister Bikker su maneho y imagen. Pero despues di e reunion aki a sigui un proceso di mediacion cu segun Minister Bikker a sali bon di esaki y alabes a participa na conseho di Minister cu lo bay sigui participa na e reunionnan y mientras cu e cartanan di 5 di juni y 24 di juni di banda di partido POR a caduca.



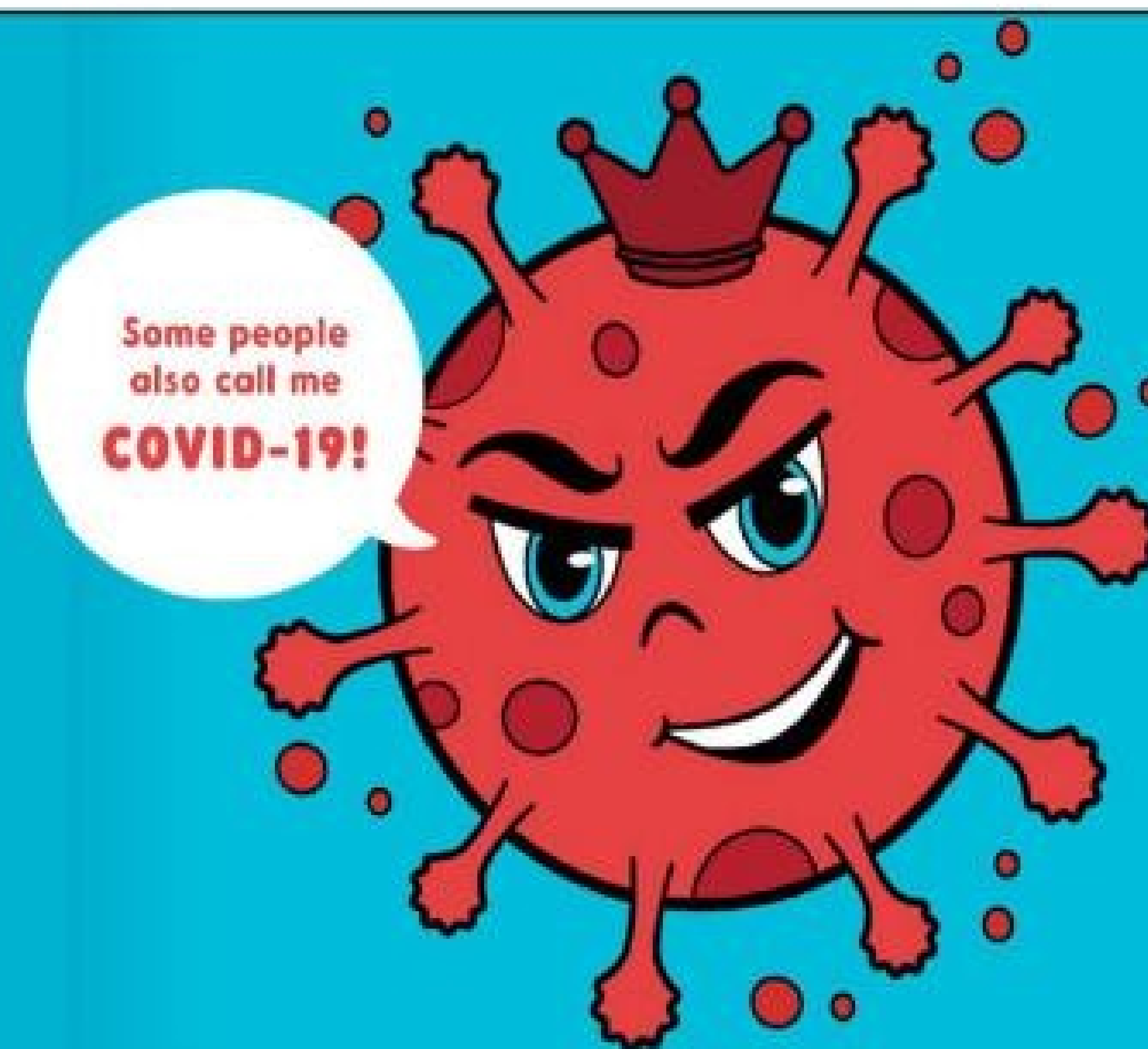
Minister Bikker ta hopi gradici cu e por a bin un rato Parlamento pasobra den cuadro di transparencia y den cuadro di e prome tanda tabatin cierto falta di comunicacion y a crea un percepcion dunando un imagen hopi fastioso y eroneo pa cual e mandatario kier a coregi nan. Pa Minister Bikker, su bon nomber y integridad ta hopi importante y no kier pa un percepcion negativo keda existi. Un di e puntonan tabata e proyecto pa loke ta trata noodvoorziening di detencion di ilegalnan na Huis van Bewaring na Dakota. Riba e tema aki ta asina cu oposicion no a presencia reunionnan unda cu a bin pidi e sentimento di Parlamento dos biaha y a presenta un carta documenta di 3 di juni.

Minister Bikker ta bisa cu claramente e ta corda cu riba un diabierna mainta a duna oposicion e oportunidad pa haci pregunta adicional. Mientras cu a keda den Parlamento henter mainta nan no a presenta y despues nan ta bin cu pregunta dicon Minister Bikker no a bay destaho publico. Tempo cu AVP tabata den gobierno nan tabatin proyectonan hopi mas grandi cu esun di Dakota y nan no a bay destaho publico. Ta conoci cu tin articulo 26 di e ley di compatibilidad unda cu por desvia pa motibonan poni den e ley aki y ta esey a haci. Tambe a menciona cu no tabatin conseho di parti departamentonan riba e proceso aki, pero netamente riba conseho di Guarda nos Costa argumenta por escrito a bay den e decision aki. Minister Bikker a splica cu su persona e ta opera basa riba conseho y no ta sinta na mesa cu ningun contratista mientras cu ta huristanan ta traha e acuerdo. Minister Bikker a repasa e acuerdo y check si tin un ministeriële beschikking y despues cu a confirma cu den e acuerdo ta para cu DOW tin un rol den dje a pasa pa a firma e acuerdo. Despues a ricibi un carta di DOW unda nan ta puntra si a respeta e reglanan di compatibilidad y nan ta haya e contesta confirmando cu a respeta esaki.

Minister Bikker a sigui splica cu articulo tres di e aanbestedingsverordening ta haci un excepcion pasobra e la pasa den parlamento unda a haci un toezegging cu ta cuminsa anticipa riba dje pa proyectonan di siguridad nacional. Den e caso aki Guarda nos Costa tabatin mannan yen pasobra tin dia tin shete persona ta huy for di e facilidadnan cu Minister Bikker a hereda. E ilegalnan tabata subi tereno di aeropuerto y stroba tambe e industria mas grandi cu tin cu ta Aruba su turismo. Mientras cu Aruba tabata den e calamidad na fin di April a bin un Ministeriële Regeling di articulo 2.1ten aanziening van de bouw.Esey a bin pasobra a bisa cu ta suavisa y haci reapertura di mercado laboral unda cu a constata cu den construccion hopi hende ta emplea personanan cu no tin titulo aki na Aruba.

Durante Toque de Queda y Shelter in Place a topa cu hopi persona cu for di 2013 a bin como turista pero a keda Aruba y hopi di nan ta aki ainda. Debi na e Covid a bin constata cu personanan local ta kedando sin trabou, obviamente esunnan cu no tin status legal mester a pensa con ta bay atende cu nan. Durante control e facilidadnan di detencion ta atende cu mas of menos maximo 80 persona, pero den un dia ta haya 19 persona. Pa atende cu e situacion aki mester di luga pa pone nan den cuarentena pasobra te dia di awe ta atende cu Covid. Pa Minister Bikker ta hopi importante pa clarifica e punto aki, pasobra no tin nada robes pero solamente a sigui e reglanan normal.

PRESENTACION DI DR. VAN TRIGT DEN CONFERENCIA DI PRENSA 31 AUGUSTUS 2020



Muchanan y COVID-19/scol

Fuentenan: RIVM/DVG/ECDC

Unda nos a keda?

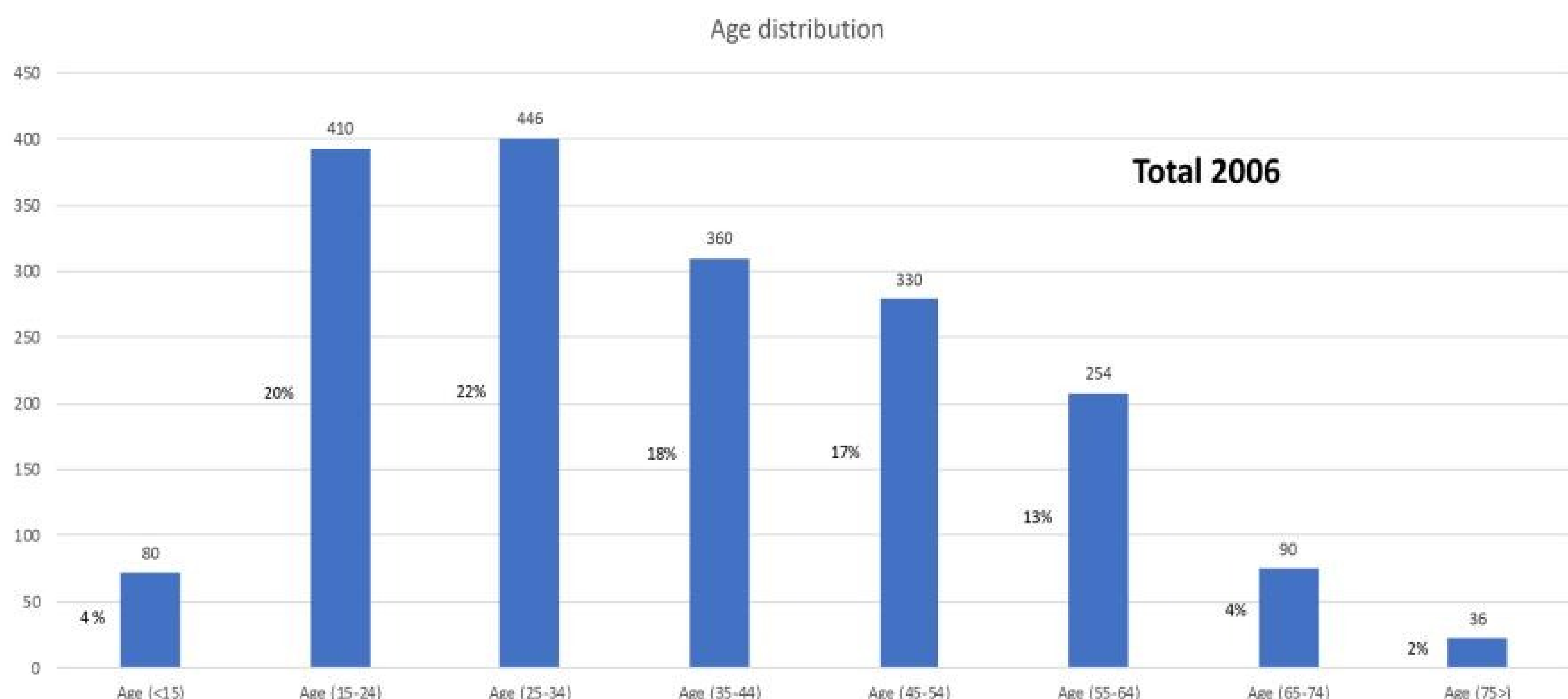
- Prome wave: 4 caso di 101 twt mucha 5-14 aña
- Scolnan a habri na mei 2020 como pilot cu protocolnan estricto
- Lockdown
- Cantidadnan di caso a keda stabiel

PRESENTACION DI DR. VAN TRIGT DEN CONFERENCIA DI PRENSA 31 AUGUSTUS 2020

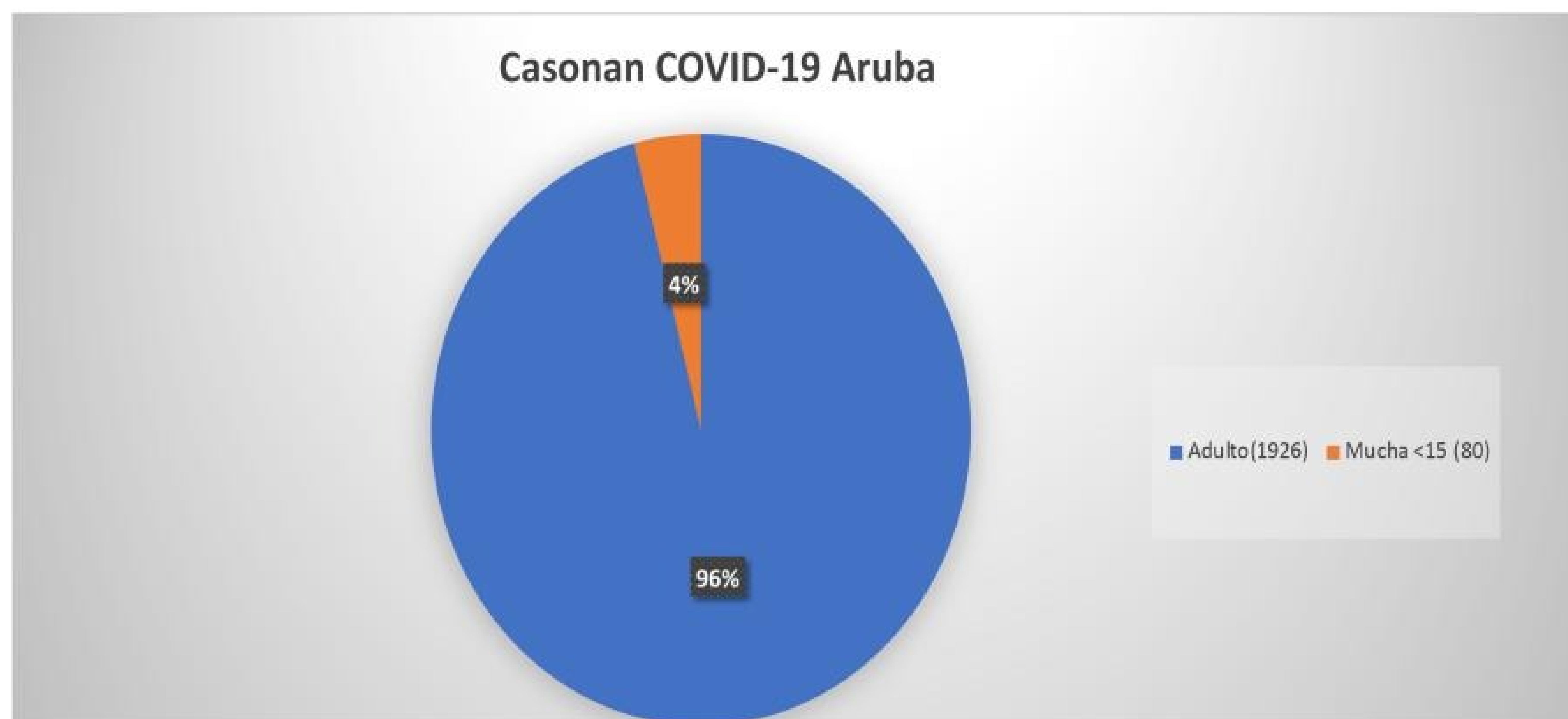
Kico nos tawata pensa?

- Cantidadnan relativamente chikito
- Casonan mayoria asintomatico of hopi leve Mortalidad hopi abow
- Mayoria di caso ta contagio door di adulto y no omgekeerd
- Rol chikito den pandemia
- MIC-S no tin relacion directo cu COVID-19

Cantidad di caso pa grupo di edad



PRESENTACION DI DR. VAN TRIGT DEN CONFERENCIA DI PRENSA 31 AUGUSTUS 2020



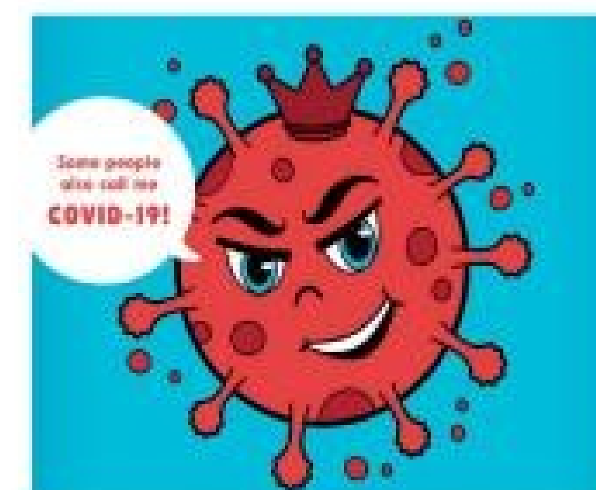
Cantidad di caso pa edad te cu 15 aña

Kleuter Basisschool Middelbaar-/VO

Edad	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Caso	2	3	3	5	3	4	2	3	1	3	5	8	4	11	14	15	17	38

Total di caso: 141

PRESENTACION DI DR. VAN TRIGT DEN CONFERENCIA DI PRENSA 31 AUGUSTUS 2020



Kico nos sa awor?

- Fronteranan a habri
- Second wave
- Cantidadnan bow mucha (<15) ainda ta relativamente chikito
- Casonan mayoria ta asintomatico of hopi leve
- Mortalidad y grado di hospitalisacion **hopi abow (MIC-S)**
- **No ta sigur con contagioso muchanan *asintomatico* ta**
- *Tiki brote significante na scolnan rond mundo cu a habri*
- *Transmision di mucha pa mucha na scolnan ta incomun (kleuter/basis)*
- *Transmicion na scol no ta hunga rol grandi den totalidad di e pandemia*

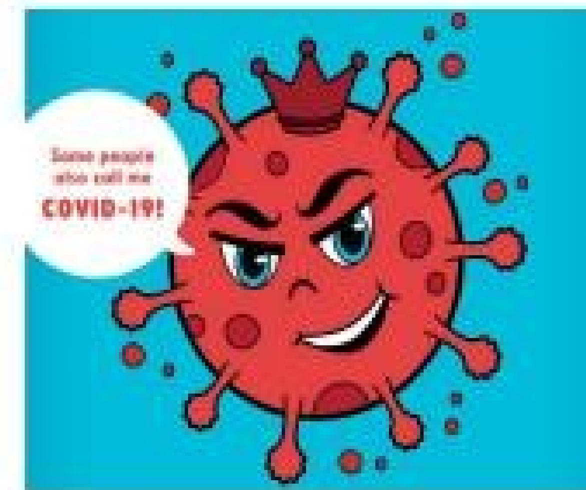
Rutanan di transmision na scol

Figure 3. **Diagram of known transmission routes between children and adults within childcare and educational settings and between the community/household**



PRESENTACION DI DR. VAN TRIGT DEN CONFERENCIA DI PRENSA 31 AUGUSTUS 2020

Habrimento di scol



- 3 di september
- Protocol stricto/condicionnan:
  -sintomanan KEDA CAS, -hygiena, ventilacion
- Social distancing
- NOBO mondkapjes/tapaboca
- Mantene clasnan fiho/limita actividadnan social y intercambio
- Monitoring y evaluacion bow vigilancia diario di JGZ/DVG

Kleuter/basis

- Social distancing:

Mucha/Mucha	Mucha/Adulto	Adulto/Adulto
NO	NO	SI

- Mondkapjes

Adulto den klas	Adultonan pafor di klas	Muchanan
NO	SI	NO

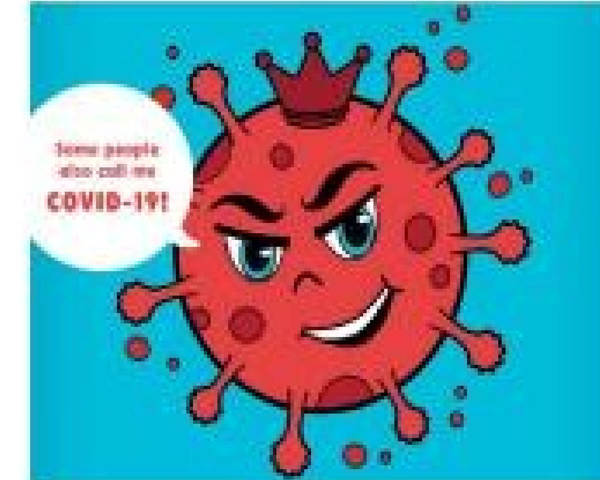
Middelbaar/voortgezet

Mucha/Mucha	Mucha/Adulto	Adulto/Adulto
NO	SI	SI

Mucha	Adulto
SI	SI

PRESENTACION DI DR. VAN TRIGT DEN CONFERENCIA DI PRENSA 31 AUGUSTUS 2020

"Take home messages"



- Flexibilidad pa scolnan (balans dependiendo situacion y sinti safe)
- Derecho di mucha
- Salud social-emocional di mucha y nan mayornan
- Sector laboral por sigui funciona
- Muchanan no ta bira hopi malo
- Grado transmision rond mundo na scolnan abow
- Monitor situacion di serca
- Enseñanza digital unda por (middelbaar/voortgezet)





GOBIERNO DI ARUBA

INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO BO TIN MESTER?

- Awa pa minimo 3 dia
  - 1 galon di awa pa dia pa persona
- Cuminda den bleki of cuminda cu ta facil pa prepara
- Suministro pa baby (boter, formula, cuminda pa baby, bruki)
- Flashlight
- Extra bateria
- Kit di prome auxilio
- Deken pa emergencia
- Productonan di higiena y sanitario
- Remedi (suministro pa 7 dia) y articulonan medico (aparato pa scucha cu extra bateria, bril, lens di contacto. Hangua. Garoti)
- Charger pa celular.
- Placa cash extra
- Cuchiu multi uzo
- Tools/material pa sigura bo propiedad.
- Copia di documentonan personal (lista di remedi y informacionnan medico, documento cu ta prueba di adres, contract di cas, paspoort, tarheta di identificacion, polisa di seguronan)
- Repelente pa insecto y crema pa proteha contra solo.
- Extra set di yabi di auto y di cas.
- Paña extra, pechi y sapato resistente
- Regenjas – poncho pa proteha contra awasero.
- Suministro pa animal (banchi, cadena, tarheta di identificacion, cuminda, baki pa awa, haula)
- Camara pa saca potret di daño
- Mapa di bo area/zona.
- Informacion di contacto di famia y di emergencia.

NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes